

несамоуправляющихся территорий в работе соответствующих органов Организации Объединенных Наций ;

3. *просит также* управляющих территориями членов Организации предложить специализированным учреждениям и региональным экономическим комиссиям, если это еще не было сделано, обеспечить участие самоуправляющихся стран в работе этих органов на правах членов и членов-сотрудников, в соответствии с уставами соответствующих органов, через посредство указанных представителей ;

4. *постановляет* включить этот вопрос в качестве отдельного пункта в предварительную повестку дня своей шестнадцатой сессии ;

5. *предлагает* Генеральному Секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее шестнадцатой сессии доклад о выполнении настоящей резолюции.

948-е пленарное заседание,  
15 декабря 1960 года

**1540 (XV). Предложения государств-членов Организации Объединенных Наций о предоставлении жителям самоуправляющихся территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки**

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклад Генерального Секретаря<sup>11</sup> относительно предложений государств-членов Организации о предоставлении жителям самоуправляющихся территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки согласно резолюции 845 (IX) Генеральной Ассамблеи от 22 ноября 1954 года,

*отмечая с удовлетворением* дальнейший отклик на свою резолюцию 845 (IX), содержащую просьбу к государствам-членам Организации предоставлять жителям самоуправляющихся территорий возможности получения образования и профессиональной подготовки,

*отмечая* возрастающий интерес жителей самоуправляющихся территорий к таким предложениям, как о том свидетельствует увеличение в четыре раза, по сравнению с предыдущим годом, числа полученных в 1959—1960 годах заявлений с просьбами о предоставлении таких возможностей,

*выражая сожаление* по поводу того, что, несмотря на увеличение числа таких заявлений, много стипендий, предложенных государствами-членами Организации, остаются неиспользованными,

*выражая, далее, сожаление* по поводу того, что в некоторых случаях учащимся, которым были предоставлены стипендии, не была дана возможность покинуть самоуправляющиеся территории, для того чтобы этими стипендиями воспользоваться,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального Секретаря относительно предложений о предоставлении возможностей получения образования и профессиональной подготовки согласно резолюции 845 (IX) Генеральной Ассамблеи ;

2. *подтверждает* свою резолюцию 1471 (XIV) от 12 декабря 1959 года ;

3. *приглашает вновь* членов Организации, управляющих территориями, принять все необходимые меры, чтобы обеспечить использование жителями самоуправляющихся территорий стипендий и возможностей получения профессиональной подготовки, предлагаемых государствами-членами Организации, и оказывать всемерное содействие тем лицам, которые подали заявления с просьбами о предоставлении им стипендий или пособий на образование или которым таковые были предоставлены, в особенности в отношении облегчения им путевых формальностей ;

4. *просит* всех управляющих территориями членов Организации, которые еще этого не сделали, предать возможно более широкой гласности в территориях, находящихся под их управлением, все предложения о предоставлении возможностей получения образования и профессиональной подготовки, сделанные государствами-членами Организации;

5. *настоятельно рекомендует* членам Организации увеличить число предлагаемых стипендий ;

6. *просит* членов Организации, предлагающих стипендии, принять во внимание необходимость предоставлять полную информацию относительно предлагаемых стипендий и, по мере возможности, учитывать необходимость предоставлять стипендиатам необходимые средства для покрытия их путевых расходов ;

7. *предлагает* Генеральному Секретарю и специализированным учреждениям по мере возможности оказывать всю ту помощь, о которой могут попросить соответствующие государства-члены Организации и лица, подающие заявления с просьбами о предоставлении стипендий ;

8. *предлагает, далее,* Генеральному Секретарю составить для представления Генеральной Ассамблее на ее шестнадцатой сессии доклад о фактическом использовании стипендий и возможностей получения профессиональной подготовки, предлагаемых государствами-членами Организации учащимся из самоуправляющихся территорий.

948-е пленарное заседание,  
15 декабря 1960 года

**1541 (XV). Принципы, которыми государства-члены Организации должны руководствоваться при разрешении вопроса о том, обязаны ли они передавать информацию, предусмотренную статьей 73е Устава**

*Генеральная Ассамблея,*

*принимая во внимание* задачи, предусмотренные в главе XI Устава Организации Объединенных Наций, имея в виду перечень факторов, приложенный к резолюции 742 (VIII) Генеральной Ассамблеи от 27 ноября 1953 года,

*рассмотрев* доклад Специального комитета шести по передаче информации согласно статье 73е Устава<sup>12</sup>, учрежденного в соответствии с резолюцией 1467 (XIV)

<sup>11</sup> Там же, документ A/4473 и Add.1—3

<sup>12</sup> Там же, пункт 38 повестки дня, документ A/4526.

Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1959 г. для изучения принципов, которыми государства-члены Организации должны руководствоваться при разрешении вопроса о том, обязаны ли они передавать информацию, предусмотренную статьей 73е Устава, и для представления доклада о результатах изучения им этого вопроса Генеральной Ассамблее на пятнадцатой сессии.

1. *выражает признательность* Специальному комитету шести по передаче информации согласно статье 73е Устава за выполненную им работу;

2. *одобряет* принципы, изложенные в разделе V части В доклада Комитета, со внесенными в них изменениями, и приведенные в приложении к настоящей резолюции;

3. *постановляет*, что эти принципы следует применять в свете фактов и обстоятельств в каждом отдельном случае, для того чтобы определять, существует ли обязательство передавать информацию согласно статье 73е Устава.

948-е пленарное заседание,  
15 декабря 1960 года

### ПРИЛОЖЕНИЕ

**ПРИНЦИПЫ, КОТОРЫМИ ГОСУДАРСТВА-ЧЛЕНЫ ОРГАНИЗАЦИИ ДОЛЖНЫ РУКОВОДСТВОВАТЬСЯ ПРИ РАЗРЕШЕНИИ ВОПРОСА О ТОМ, ОБЯЗАНЫ ЛИ ОНИ ПЕРЕДАВАТЬ ИНФОРМАЦИЮ, ПРЕДУСМОТРЕННУЮ СТАТЬЕЙ 73е УСТАВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

#### Принцип I

Авторы Устава Организации Объединенных Наций имели в виду применение главы XI в отношении тех территорий, которые в то время были известны как территории колониального типа. Обязательство передавать информацию согласно статье 73е Устава существует в отношении тех территорий, народы которых еще не достигли полного самоуправления.

#### Принцип II

Глава XI Устава включает понятие самоуправляющихся территорий в динамическом состоянии «эволюции и прогресса в направлении к «полному самоуправлению». Как только какая-либо территория и ее население достигают полного самоуправления, обязательство передавать информацию перестает существовать. До тех пор обязательство передавать информацию, предусмотренную статьей 73е, продолжает существовать.

#### Принцип III

Обязательство передавать информацию согласно статье 73е Устава является международным обязательством и должно выполняться с должным учетом необходимости соблюдения международного права.

#### Принцип IV

Prima facie существует обязательство передавать информацию о тех территориях, которые географически расположены отдельно и отличаются в этническом и (или) культурном отношениях от управляющей ими страны.

#### Принцип V

Когда установлено, что существует такое доказательство prima facie географического и этнического отличия данной территории или ее отличия в культурном отношении, то могут быть приняты во внимание и другие элементы. Эти дополнительные элементы могут, среди прочего, относиться к административному, политическому, юридическому, экономическому или историческому характеру территории. Если эти эле-

менты влияют на взаимосвязь между государством-метрополией и соответствующей территорией таким образом, что территория произвольно оказывается в положении или статусе подчинения, то они тем самым подкрепляют предположение, что существует обязательство передавать информацию согласно статье 73е Устава.

#### Принцип VI

Можно считать, что самоуправляющаяся территория достигла полного самоуправления, в случае

- a) превращения ее в суверенное независимое государство;
- b) свободного объединения с независимым государством, или
- c) слияния с независимым государством.

#### Принцип VII

a) Свободное объединение должно быть результатом свободного и добровольного выбора населением соответствующей территории, сделанного путем применения понятных и демократических методов. Такое объединение должно быть основано на соблюдении индивидуальности и культурных особенностей данной территории и ее населения, причем население территории, которая объединяется с независимым государством сохраняет право изменять статус этой территории посредством волеизъявления демократическим путем и в соответствии со своей конституционной процедурой

b) Объединенная территория должна иметь право определять свое внутреннее устройство без постороннего вмешательства в соответствии с надлежащей конституционной процедурой и со свободно выраженными пожеланиями населения. Это не исключает консультаций, если они согласно условиям свободно заключенного союза признаются уместными или необходимыми.

#### Принцип VIII

Слияние с независимым государством должно быть основано на полном равенстве между народом бывшей самоуправляющейся территории и народом независимой страны, с которой это слияние состоялось. Народы обеих территорий должны иметь равный статус и равные права гражданства и одинаковые гарантии основных прав и свобод без какого-либо различия или дискриминации; и тому и другому должны быть предоставлены равные права и возможности представительства и активного участия, на всех уровнях, в исполнительных, законодательных и судебных органах государства.

#### Принцип IX

Слияние должно происходить при следующих обстоятельствах

a) данная территория должна достигнуть значительной степени самоуправления и иметь свободные политические учреждения, для того чтобы ее народ был в состоянии сделать сознательный выбор путем применения понятных и демократических методов;

b) слияние должно быть результатом свободного волеизъявления народа данной территории, действующего с полным сознанием изменения в своем статусе, причем его воля должна быть выражена путем понятных и демократических методов, беспристрастно примененных и основанных на всеобщем избирательном праве взрослого населения. Организация Объединенных Наций может, когда она считает это необходимым, осуществлять надзор за применением таких методов.

#### Принцип X

Передача информации о самоуправляющихся территориях согласно статье 73е Устава подлежит тем ограничениям, которые могут оказаться необходимыми по соображениям безопасности и конституционного порядка. Это означает, что объем информации может быть ограничен при известных обстоятельствах, но ограничение в статье 73е не освобождает государство, состоящее членом Организации, от обязательств, налагаемых главой XI. Такое «ограничение» касается только

количества информации экономического и социального характера и информации в области образования, которая должна передаваться.

#### Принцип XI

Единственными соображениями конституционного порядка, о которых упоминается в статье 73е Устава, являются соображения, возникающие в связи с основанными на конституции отношениями между данной территорией и управляющим государством-членом Организации. Они относятся к положению, при котором конституция предоставляет данной территории самоуправление в экономической и социальной областях и в области образования через посредство свободно выбираемых органов. Тем не менее обязанности по передаче информации согласно статье 73е остаются в силе, за исключением тех случаев, когда такие основанные на конституции отношения лишают правительство или парламент управляющего государства-члена Организации возможности получать статистическую или иную информацию технического характера относительно экономических и социальных условий или положения в области образования в данной территории.

#### Принцип XII

В прошлом не упоминалось о соображениях безопасности. Только при весьма исключительных обстоятельствах информация об экономических и социальных условиях и о положении в области образования может иметь какое-либо отношение к безопасности. Поэтому при других обстоятельствах нет необходимости ограничивать передачу информации по соображениям безопасности.

### 1542 (XV). Передача информации согласно статье 73е Устава

#### Генеральная Ассамблея,

отмечая, что резолюцией 742 (VIII) от 27 ноября 1953 г. Генеральная Ассамблея утвердила перечень факторов в качестве руководства при определении того, продолжает ли та или иная территория подпадать под постановления главы XI Устава Организации Объединенных Наций,

отмечая также, что среди государств-членов Организации возникли расхождения во мнениях относительно статуса некоторых находящихся под управлением Испании и Португалии территорий, называемых этими государствами «заморскими провинциями» соответствующих государств-метрополий, что с целью урегулирования этих расхождений Генеральная Ассамблея резолюцией 1467 (XIV) от 12 декабря 1959 г. учредила Специальный комитет шести по передаче информации согласно статье 73е Устава для изучения принципов, которыми государства-члены должны руководствоваться при разрешении вопроса о том, обязаны ли они передавать информацию, предусмотренную статьей 73е,

признавая, что стремление к независимости является законным чаянием народов, находящихся в колониальной зависимости, и что отказ этим народам в праве на самоопределение представляет собой угрозу благополучию человечества и международному миру,

отмечая с удовлетворением заявление представителя Испании на 1048-м заседании Четвертого комитета Генеральной Ассамблеи о том, что его правительство согласно передавать информацию Генеральному Секретарю в соответствии с постановлениями главы XI Устава,

помя о своих обязательствах согласно статье 14 Устава,

исходя из того факта, что правительство Португалии не передает информации о находящихся под его управлением территориях, перечисленных ниже в пункте I резолютивной части, и не выражает никакого желания это делать, а поступающие из других источников сведения относительно положения в этих территориях дают основание для беспокойства,

1. считает, что, в свете положений главы XI Устава, резолюции 742 (VIII) Генеральной Ассамблеи и принципов, утвержденных Генеральной Ассамблеей в резолюции 1541 (XV) от 15 декабря 1960 г., нижеперечисленные территории, находящиеся под управлением Португалии, по смыслу главы XI Устава, являются самоуправляющимися территориями:

- a) Архипелаг Зеленого Мыса;
- b) Гвинея, называемая Португальской Гвинеей;
- c) Сан-Томе и Принсипе с их зависимыми территориями;
- d) Сан-Хуан Батиста де Ахуда;
- e) Ангола, включая анклав Кабинда;
- f) Мозамбик;
- g) Гоа с зависимыми территориями, называемое «Индийским государством»;
- h) Макао и его зависимые территории;
- i) Тимор и его зависимые территории;

2. объявляет, что на правительстве Португалии лежит обязательство передавать, согласно главе XI Устава, информацию, касающуюся этих территорий, и что это обязательство должно быть выполнено без дальнейшего промедления;

3. просит правительство Португалии передать Генеральному Секретарю, согласно постановлениям главы XI Устава, информацию о положении, существующем в находящихся под его управлением территориях, перечисленных в пункте I выше;

4. предлагает Генеральному Секретарю принять необходимые меры в связи с заявлением правительства Испании о том, что оно согласно действовать в соответствии с постановлениями главы XI Устава;

5. приглашает правительства Испании и Португалии, в соответствии с постановлениями пункта 2 резолюции 1332 (XIII) Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1958 г., принять участие в работе Комитета по информации о самоуправляющихся территориях.

948-е пленарное заседание,  
15 декабря 1960 года

### 1563 (XV). Петиции, относящиеся к территории Юго-Западная Африка

#### Генеральная Ассамблея,

приняв консультативное заключение Международного Суда от 11 июля 1950 г. по вопросу о Юго-Западной Африке,<sup>13</sup>

упомянув резолюцией 749 A (VIII) от 28 ноября 1953 г. Комитет по Юго-Западной Африке рассма-

<sup>13</sup> International status of South West Africa, Advisory Opinion, I. C. J. Reports, 1959, p. 128.